
DRAMMEN
SACRED
MUSIC
FESTIVAL

2016



Journeys

RAPPORT | REPORT

www.drammensacred.no



Drammen Sacred Music Festival var i år den 7. i rekken, med et variert kulturprogram av høy kunstnerisk kvalitet.

Festivalen er et møtested for å dele musikk, bilder og fortellinger fra ulike tradisjoner. Den er til glede for alle Drammens beboere, med et kulturprogram som skal kunne favne hver og én, uavhengig av etnisk bakgrunn, tro og tradisjon. Drammen har nå innbyggere fra mer enn 150 nasjoner. Dette gir oss en fantastisk rikdom av kulturer, fortellinger og kreativitet i vår by. Vi ønsker at festivalen skal være en arena der våre innbyggere kan møte hverandre, lytte til hverandres musikk og historier, snakke sammen og dermed styrke fred, harmoni og utvikling i vårt samfunn. Slik kan vi bli større, smartere og sunnere, slik Drammen kommunes visjon lyder.

En sentral del av programmet er musikk. Vi tror at musikk kan føre mennesker sammen, fordi den rører ved de dypeste strengene i oss. Slik kan vi nå hverandre over språklige, nasjonale, kulturelle, ideologiske, rasemessige og religiøse skiller. Musikk kan formidle fred og styrke global solidaritet. Musikk er en kraft som kan bygge broer, uttrykke felles verdier og utvide og definere identitet i en befolkning.

Tema for årets festival var «journeys», reiser. En reise kan gi nye og uventede perspektiver. Konserter, utstillinger, samtaler og opplevelser er i seg selv små reiser vi legger ut på sammen.

I tillegg til musikalske reiser, besto programmet av kunstutstilling, seminar, film og dialog. Artister og musikere fra 12 forskjellige land deltok i en fem dagers festival (i tillegg to pre-festival konserter) som hadde totalt 2567 besøkende. Festivalen hadde totalt 30 arrangementer på 26 ulike steder i byen.

Drammenområdet er kjent for sin multikulturelle befolkning og festivalen legger stor vekt på å legge til rette for åpen dialog, spennende møter og involvere de ulike grupperingene i festivalen. Spesielt spennende i år var festivalens tette samarbeid med den nye, multikulturell mat- og musikkfestival på Strømsø torg, som gikk av stabelen midt i DSMF's festival-uke, nemlig lørdag 24. oktober. Mer om dette samarbeidet lenger ute i rapporten.

Vi sender ut denne rapporten for Drammen Sacred Music Festival 2016 med stor glede og takknemlighet. Festivalen tok oss med på mange reiser med kunstnere fra fjern og nær. På de følgende sidene har vi forsøkt å oppsummere med tekst og bilder.

Vi ønsker å lage en festival som gir rom for utvikling og vekst i mellommenneskelig forståelse. Vi gleder oss over minnene fra festivalen som nettopp er over. Vi ser fram til å lage en ny festival sammen med våre samarbeidspartnere. Takk til alle som gjorde årets festival mulig! Velkommen til videre samarbeid om en unik festival!

Drammen Sacred Festival this year was the 7th, with a varied program of cultural events of high artistic quality.

The festival is a meeting point to share music, pictures and stories from different traditions. It is for the enjoyment of all Drammen residents, with a cultural program that will embrace each and every one, regardless of ethnic background, faith and tradition. Drammen now has residents from more than 150 nations. This gives us an amazing wealth of cultures, stories and creativity in our city. We want the festival to be an arena in which our citizens can meet each other, listen to each other's music and stories, talk together and thus strengthen peace, harmony and development in our society. And where we can get bigger, smarter and healthier, according to the vision of Drammen municipality.

A key part of the program is music. We believe that music can bring people together, because it touches the deepest chords in us. How can we reach each other across linguistic, national, cultural, ideological, racial and religious divides. Music can convey peace and strengthen global solidarity. Music is a force that can build bridges, express common values and extend and define identity in a population.

The theme for this year's festival was "Journeys", travels. A journey can provide new and unexpected perspectives. In our opinion concerts, exhibitions, talks and experiences are small journeys we share together.

In addition to musical journeys, the program consisted of art exhibition, seminars, film and dialogue. Artists and musicians from 12 different countries participated in this five days long festival (besides two pre-festival concerts) and had a total of 2,567 visitors (not counting Globus). The event had a total of 30 events at 26 different locations in the city.

Drammen is known for its multicultural population and in our festival we give great importance to facilitate an open dialogue and exciting encounters between all the groups in the festival. Particularly exciting this year was the festival's close cooperation with the new, multicultural food and music festival on Strømsø square, Globus, which took place in the middle of DSMF's festival week, namely on Saturday 24 October. More about this partnership further out in the report.

We send out this report for Drammen Sacred Music Festival 2016 with great joy and gratitude. The festival gave us many memorable journeys. On the following pages we have tried to summarize it in text and images.

We want to create a festival that allow development and growth of inter-personal understanding. We rejoice in the memories of this festival. We look forward to creating a new festival together with our partners. Thanks to everyone who made this year's festival possible! Welcome to further cooperation on a unique festival!

Pre-festival konserter

HANNE TVETER RELEASE-KONSERT / DRAMMEN SACRED KICK-OFF

01.09 UNION SCENE

Som en flott kick-off for årets Drammen Sacred Music Festival, lanserte Hanne Tveter sitt nye album, *My Footprints*, med internasjonalt jazzband på scenen. Et vakkert møte mellom spansk flamenco og mer moderne latin-jazz.

SIMIN TANDER & TORD GUSTAVSEN

18.09 FJELL KIRKE
PUBLIKUM: 50

Tord Gustavsen spiller salmetoner slik at det åpner og inspirerer. Med sine improvisasjoner tolker han både tekst og tone på nye måter. Simin Tander, en afghansk-tysk jazz-skolert sanger, synger velkjente, norske salmer på sitt morsmål, pashto. En skulle tro at det fremmede språket og musikkestilen ville skape avstand til salmene. Det motsatte skjedde. «Eg veit i himmelrik ei borg» ble ny og sterk selv om få av oss skjønte ordene. Det ble en minneverdig kveld i Fjell kirke. Et takknemlig publikum fikk flere ekstranummer.

Pre-festival concerts

HANNE TVETER RELEASE CONCERT / DRAMMEN SACRED KICK-OFF

01.09 UNION SCENE

As a great kick-off for this year's Drammen Sacred Music Festival, Hanne Tveter launched her new album, *My Footprints*, with international jazz band on stage. A beautiful meeting between Spanish flamenco and more contemporary Latin jazz.

SIMIN TANDER & TORD GUSTAVSEN

18.09 FJELL KIRKE
AUDIENCE: 50

Tord Gustavsen plays hymns in an open and inspirational way. With his improvisations he interprets text and tone in new ways. Simin Tander, an Afghan-German jazz-trained singer, singing well-known Norwegian hymns in their native language, Pashto. One would think that the foreign language and music style would create distance to the hymns. The opposite happened. «Eg veit i himmelrik ei borg» was new and strong even though few of us understood the words. It was a memorable evening in the Fjell kirke. A grateful audience got several encores.



DU ER IKKE ALENE Festivalåpningen med vandring over Ypsilon-brua

21.09 PAPIRBREDDEN / YPSILON
DELTAKERE: CA. 140

Festivalens første «journey» var allerede i forbindelse med åpningen av festivalen onsdag 21.september. Rundt 140 mennesker fra et mangfold av nasjoner, religioner og kulturer trosset skiftende vær og møtte glade og nysgjerrige opp på Papirbredden, for å være med på vandringen sammen over Ypsilon-brua akkompagnert av verdens-rytmer etter velkomstord fra festivalleder Ivar Flaten.

Drammen er brobyggernes by og Drammen Sacred Music Festival søker å styrke dialogen i det multikulturelle, mangfoldige samfunnet gjennom kunst og kultur. Festivalen ønsker på denne måten å bygge broer mellom mennesker. I år ble visjonen synliggjort ved å bruke broen Ypsilon til en vandring under åpningen vi kalte «Du er ikke alene», med en utfordring til å invitere med seg noen på vandringen.

Med denne åpningsseremonien kalt Du er ikke Alene, ønsket vi å rette fokus mot de som har en opplevelse av å være alene i samfunnet vårt, og for å appellere til medmennesket i oss alle. Vi gikk ut med en utfordringen om å spørre en nabo, kollega eller annen bekjent, eller flere, om de kunne tenke seg å bli med på vandringen over brua. Eller, om man kjente igjen følelsen av å være alene, utfordringen om å møte opp ved brua selv denne dagen, åpen for å møte andre medmennesker. Som et ledd i markedsføringen av Du er ikke Alene-utfordringen, delte man ut en søt, hvit bamse med Drammen Sacred Music Festival-skjorte som det også stod Du er ikke Alene på.

Alle de utfordringen fikk utdelt et armbånd på festivalens stand på Papirbredden i forkant av vandringen. Armbåndet ga gratis inngang til noen av de ellers betalte program-postene til festivalen. Det ble delt ut 120 armbånd fra standen vår denne ettermiddagen.

Det var en vakker prosesjon over Ypsilon til trommer, fløyter og sang. Medvirkende musikere var Kilema, Eduardo Cedeño, Tal Zimra Coleman, Txai Fernando, Eduardo Agni og Ricardo Sanchez. Ca. 120 ble med inn på hovedscenen på Union Scene for å oppleve åpningskonsersten med Rohini Sahajpal og Jon Balke.

YOU ARE NOT ALONE Opening ceremony across the Ypsilon bridge

21.09 PAPIRBREDDEN / YPSILON
PARTICIPANTS: 140 APPR.

The festival's first "Journey" was already at the opening of the festival Wednesday 21st of September. Around 140 people from a variety of nations, religions and cultures braved the changeable weather and met excited and curious on Papirbredden, to participate in the pilgrimage together over Ypsilon bridge accompanied by world drumming, after words of welcome from Festival Director Ivar Flaten.

Drammen is the city of "bridge-builders", and Drammen Sacred Music Festival seeks to strengthen dialogue in the multicultural, diverse society through art and culture. In this way the festival wish to build bridges between people. This year, the vision were made visible using the bridge Ypsilon for a walk during the opening called "You Are Not Alone", with a challenge to invite someone along.

With this opening ceremony called You are not alone, we wanted to focus on those who have an experience of being alone in our society, and to appeal to fellowship. We introduced a challenge to ask a neighbour, colleague or other acquaintance, or more than one, to join the journey across the bridge. The challenge was also directed to the ones who recognize loneliness in their own lives. As part of the promotion of the "You are not alone"- challenge, we handed out some very cute, white teddybears with a Drammen Sacred Music Festival "You are not alone"-shirt.

The ones who took the challenge and the ones invited were given a wristband at the festival stand at Papirbredden ahead of the pilgrimage. The bracelet gave free entry to some of the otherwise paid program at the festival. We handed out 120 bracelets from our stand this afternoon.

It was a beautiful walk over Ypsilon accompanied by drums, flutes and singing. Contributing musicians were Kilema, Eduardo Cedeño, Tal Zimra Coleman, Txai Fernando, Eduardo Agni and Ricardo Sanchez. Appr. 120 joined us all the way to the main stage at Union Scene after the walk, to experience the opening concert with Rohini Sahajpal and Jon Balke.

KONSERTER

Åpningskonsert Rohini/Balke

21.09 UNION SCENE

PUBLIKUM: 161

For indiske Rohini Sahajpal var det en drøm som gikk i oppfyllelse da hun fikk sin egen konsert med Jon Balke på Union Scene første festivaldag. De 161 publikum i salen fikk en gripende konsertopplevelse med musikere i verdensklasse. En fantastisk åpning for Dramen Sacred Music Festival.

MEDVIRKENDE:

Rohini Sahajpal – sitar

Jon Balke – piano

Jai Shankar – tabla

Shri Lal Sahajpal – fiolin

Snorre Bjartmann Bjerck – perkusjon

Salmer fra alle kanter

22.09 STRØMSGODSET KIRKE

PUBLIKUM: 66

Sangere og musikere fra ulike tradisjoner ble brakt sammen for å lage en variert og spennende konsert. Et spenn fra Eritrea til Amazonas, fra India til Madagaskar, og til norsk og svensk salmetradisjon. I tidligere festivaler har vi hatt en fredskonsert til avslutning. Nå var vi midt i festivalen – og vi ønsket denne konserten skulle være et signal om hva vi ønsker å oppnå: Lytte til hverandre og skape noe vakkert sammen, selv om vi tror forskjellig, tenker forskjellig og lever livet vårt litt forskjellig.

«Tusen takk til alle involverte for en nydelig, inspirerende, fantastisk konsert med Salmer fra alle kanter i Strømsgodset kirke i kveld. En herlig blanding av mange uttrykksformer, toner, tekster, musikk og takter!»

(Hilsen på festivalens Facebook-side fra Vigdis Sørum, publikum)

MEDVIRKENDE:

Gruppe fra Den Eritreisk Ortodokse Menighet, sang/trommer

Rohini Sahajpal, sitar/sang

Halldis Kirkeng, sang

Fenando Sallum, sang

Angelica Kumar, sang

Gruppe fra Minhaj Ul Quran, sang

Kilema, sang/harpe

Line Linholm, sang

Ivar Flaten, sang

Ragnhild Briseid, piano

Tom Georg Rødland, piano

Produsent: Tom Georg Rødland

Programleder: Signe Myklebust

Mandé Afro Brass

23.09 INTRODUKSJONSSENTERET OG

ADVENTISTKIRKEN I MJØNDALEN

PUBLIKUM: 250 PÅ INTRODUKSJONSSENTERET,

50 I ADVENTISTKIRKEN

Dette fyrverkeriet av et band med musikere fra Burkina Faso, Elfenbenskysten og Frankrike troppet først opp på Introduksjonssenteret fredag formiddag, hvor de holdt to konserter etter hverandre for totalt ca. 250 begeistrede elever på senteret. Med sin gledespredende fusion mellom vest-afrikansk, perkusjonsbasert musikk og New Orleans jazz med ulike messingblåsere høstet de ivrig applaus og til og med dans blant elevene. En super avslutning på skoleuka, syntes de.

Kveldskonserteren i Adventistkirken i Mjøndalen var likefullt en energisk og flott konsertopplevelse.

Kristin Asbjørnsen Ensemble

23.09 UNION SCENE

PUBLIKUM: 81

En magisk konsertopplevelse, båret fram av Kristins eiendommelige sang. Et varmt og organisk lydbilde, med avtrykk fra vestafrikansk og afroamerikansk musikk, nordisk jazz og kontemplativ kirkemusikk.

LINE-UP:

Kristin Asbjørnsen – vokal

Olav Torget – gitarer, vokal

Gjermund Silset – bass, vokal

Rune Arnesen – perkusjon

David Solheim – lyd

Ola Bråten – lys

Kammler & Amouzegar “Mennesker på reise”

24.09 BRAGERNES KIRKE

PUBLIKUM: 194

Et vakkert repertoar som varierte fra Felix Mendelssohn Bartholdy, Claude Debussy og Bela Bartok, til Edvard Grieg og Rudolf Mauersberger. I tillegg et stykke i tre deler med navn «En reise fra Øst til Vest», bearbeidet av den unge norsk-iranske gitaristen Milad Amouzegar. Stykket var et musikalsk eksperiment: persisk tradisjonsmusikk spilt av «vestlige» instrumenter, sunget med norsk tekst, med strykere, blåsetrio og band.

MEDVIRKENDE:

Melinda Csenski, fiolin

Mirjam Kammler, cello

Andreas Løken Taklo, piano

Instrumentalensemble med Milad Amouzegars musikalske venner (solister:

Valborg Bakke, Aksel Adrian Langum Øien)

Oratoriekoret Cæciliaforeningen

Koret 2./3. klasse fra St. Hallvard videregående skole

Dirigent: Steffen Kammler

Journeys Gathering – Nattjam med festivalmusikerne

24.09 LOBBYEN PÅ UNION BRYGGE HOTELL

PUBLIKUM: 101

Hvert år opplever festivalen noe magisk på hotellet når musikerne fra festivalen sitter og jammer sammen siste kvelden. Dette ønsket vi å dele med vårt festival-publikum, og inviterte dermed åpent til nattjam i hotellet lobby med full lyd-produksjon fra Jock Loveband. Dette ble en uforglemmelig aften da musikere fra India, Brasil, Israel, Vest Afrika, Frankrike, Norge, Peru og Chile tok publikum med på en nydelig reise i sakral musikk.

Både hotellets management og publikum kommenterte at «Dette er som å oppleve en mindre versjon av Woodstock».

Avslutningskonsert med Drammen International Gospel Choir

25.09 UNION SCENE

PUBLIKUM: 101

Drammen International Gospel Choir har deltatt flere år i festivalen og bekreftet denne gangen sin posisjon som et energisk, stilriktig og spennende kor. Sangere og solister ga alt under dirigent Sven Jøran Michelsens ledelse. Et for anledningen forsterket orkester med Stian Tveit som kapellmester forsterket inntrykket og spilte opp til dirigentens intensjoner. Michelsen skrev en ny sang for anledningen som også ga navn til konserten: Life is a Journey.



THE CONCERTS

Opening concert Rohini/Balke

21.09 UNION SCENE
AUDIENCE: 161

For Indian Rohini Sahajpal it was a dream come true when she got her own concert with Jon Balke at Union Scene. The audience got a moving concert experience with world class musicians. A fantastic opening for Drammen Sacred Music Festival.

MUSICIANS:
Rohini Sahajpal – sitar
Jon Balke – piano
Jai Shankar – tabla
Shri Lal Sahajpal – violin
Snorre Bjartmann Bjerck – percussion



Hymns from all over the world

22.09 STRØMSGODSET KIRKE
AUDIENCE: 66

Singers and musicians from different traditions were brought together to create a varied and exciting concert. From Eritrea to the Amazon, from India to Madagascar, and Norwegian and Swedish hymn tradition. In previous festivals, we had a peace concert to finish the festival. This year we placed this concert in the middle of the festival - and we wanted it to be a signal about what we want to achieve: Listening to each other and create something beautiful together, although we have different beliefs, think differently and live our lives a little differently.

“Thank you to all the involved persons for an inspiring and amazing concert “ Hymns from all over the world “ in Strømsgodset church tonight. A delightful mix of many expressions, tones, texts, music and beats! “
(Greeting on the festival's Facebook page from Vigdis Sørum, audience)

CONTRIBUTERS:
Group from Den Eritreisk Ortodokse Menighet, song/drums
Rohini Sahajpal, sitar/song
Halldis Kirkeng, song
Fenando Sallum, song
Angelica Kumar, song
Gruppe fra Minhaj Ul Quran, song
Kilema, song/harp
Line Linholm, song
Ivar Flaten, song
Ragnhild Briseid, piano
Tom Georg Rødland, piano
Producer: Tom Georg Rødland
Program host: Signe Myklebust

Mandé Afro Brass

23.09 INTRODUCTION CENTRE
AND ADVENTISTKIRKEN IN MJØNDALEN
AUDIENCE: 250 AT INTRODUCTION CENTRE,
50 IN ADVENTISTKIRKEN

This firework of a band with musicians from Burkina Faso, Ivory Coast and France, first entered the Introduction Centre on Friday morning, where they held two concerts consecutively for approximately 250 enthusiastic students. With its joyous fusion between West African percussion based music and New Orleans jazz with various brass, they received eager applause and even dancing from the students. A super ending to the school week, they said. Evening concert in Adventistkirken in Mjøndalen was a also an energetic and great concert experience.



Kristin Asbjørnsen Ensemble

23.09 UNION SCENE
AUDIENCE: 81
A magic concert, carried forward by Kristin with her very personal style. A warm, organic sound, with imprint of West African and Afro-American music, Nordic jazz and contemplative church music.

LINE-UP:
Kristin Asbjørnsen – vocal
Olav Torget – gitarer, vocal
Gjermund Silset – base, vocal
Rune Arnesen – percussion
David Solheim - sound
Ola Bråten – light

Kammler & Amouzegar “Traveling people”

24.09 BRAGERNES CHURCH
PUBLIKUM: 194

A beautiful repertoire that ranged from Felix Mendelssohn Bartholdy, Claude Debussy and Bela Bartok, on to the composer Edvard Grieg and Rudolf Mauersberger. In addition, a piece in three parts named “A journey from East to West”, prepared by the young Norwegian-Iranian guitarist Milad Amouzegar. The piece was a musical experiment: Persian traditional music played by “western” instruments, sung with Norwegian text, with strings, wind trio and band.

CONTRIBUTERS:
Melinda Csenski, violin
Mirjam Kammler, cello
Andreas Løken Taklo, piano
Instrumental ensemble by Milad Amouzegars musical friends (solo: Valborg Bakke, Aksel Adrian Langum Øien)
Oratoriekoret Cæciliaforeningen
Choir 2./3. klasse fra St. Hallvard videregående skole
Conductor: Steffen Kammler

Journeys Gathering - Night Jam with festival musicians

24.09 LOBBY AT UNION BRYGGE HOTEL
AUDIENCE: 101

Each year the festival gets these magical moments when the musicians from the festival sit and jam together the last evening in the hotel lobby. We wanted to share this with our festival audience, and invited to a night-jam with full audio production by Jock Loveband. This was an unforgettable night when musicians from India, Brazil, Israel, West Africa, France, Norway, Peru and Chile invited the audience on a beautiful journey through sacred music. The hotel management and the audience commented: “This is like a small version of Woodstock.”

Final concert Drammen International Gospel Choir

25.09 UNION SCENE
AUDIENCE: 101

Drammen International Gospel Choir has participated for several years in the festival and confirmed this time its position as an energetic and exciting chorus. Singers and soloists gave all their energy under conductor Sven Jøran Michelsens management. A reinforced orchestra with Stian Tveit as band leader impressed the audience following all the conductor’s intentions at a level of high perfection. Michelsen wrote a new song for the occasion which also gave its name to the concert: Life is a Journey.

SAMARBEIDET MED GLOBUS

STRØMSØ TORG 24.9 11-17.00
PUBLIKUM: ANSLAG 7.500

I år hadde DSMF ett flott samarbeid med Globus, en ny multikulturell mat- og musikkfestival på Strømsø torg. Samarbeidet bestod av samkjøring i bruk av felles artister, som for eksempel Mandé Afro Brass Band, Kilema og Amazon Ensemble. Globus startet opp med en flott parade over bybroen med Mande Afro Brass i spissen, som DSMF koordinerte og gjennomførte. Mande Afro Brass, Kilema og Amazon Ensemble bidro også fra hovedscenen gjennom festival-dagen, i tillegg til at Amazon Ensemble stod for barneprogram i et av festival-teltene gjennom hele dagen. DSMF var også ansvarlig for levering av The Sacred Rom under Globus, og produsent Ricardo Sanchez hadde en sentral rolle gjennom hele produksjonen fra hovedscenen på Globus

THE COLLABORATION WITH GLOBUS

STRØMSØ TORG 24.9 11-17.00
AUDIENCE: APPR. 7.500

This year DSMF a great partnership were initiated with Globus, a new multicultural food and music festival on Strømsø torg. The partnership consisted partly of coordination in the use of common artists, such as Mande African Brass Band, Kilema and Amazon Ensemble. And also partly in the organization and producing of the program. Globus started up with a great parade over the City Bridge with the DSMF artist Mande African Brass leading in front. Mande African Brass, Kilema and Amazon Ensemble also contributed on the main stage throughout the festival day, in addition the Amazon Ensemble had kids program in one of the festival tents throughout the festival day. DSMF was also responsible for the delivery of The Sacred Rooms at Globus and producer Ricardo Sanchez played a key role throughout the entire production from the main stage.



The Sacred GloBUSS

Turnéen med The Sacred GloBUSS var en av de store suksesshistoriene ved årets festival. Turnéen var et samarbeid mellom Interkultur og den nye multikulturelle festivalen Globus. To mindre sammensetninger av festival-musikere reiste rundt til 12 ulike barnehager i løpet av de 3 første festivaldagene med sine pop-up-konsserter som fikk en fantastisk respons både fra barn og ansatte.

Musikken de presenterte for barnehagene var en blanding av forskjellig kulturuttrykk fra Midtøsten, Amazonas og Afrika.

De fire utøverene som gjennomførte denne turnéen var: Kilema Randrianantoandro, som ved å spille de tradisjonelle instrumentene Marovany, Kabosy og Katsà bærer med seg den magiske, rytmiske sjelen av Madagaskar. Han spilte sammen med DSMF's egen produsent Ricardo Sanchez fra Bolivia.

Den andre duoen var Amazon Ensemble, bestående av Eduardo Agni og Txai Fernando - begge fra Brasil og med røtter innenfor musikk fra forskjellige innfødte stammer i regnskogen.

«En flott konsert. Musikkerne var engasjerte og flinke. Konserten hadde passe lengde og det var flott at de klarte å "dra med" barna i sang og lek med musikk.»

Kirsten Brendeford, Danvik bhg

«TUSEN TUSEN TAKK for en fantastisk dag barna hadde i barnehagene fredag. Barna prater fortsatt om den flotte konserten med to fantastiske musikere. De engasjerte barna til å være med å danse å synge, noe de syntes var kjempegøy»

Hege Solberg, pedagogisk leder Brannposten barnehage

«Musikerne som var her i Skatteboksen var utrolig dyktige. De spilte nydelig musikk, lagde spennende lyder og skapte magiske øyeblikk sammen med barna. De fikk barna med på både sang, dans og bevegelser og de var utrolig dyktige til å tilpasse det de skulle vise frem til barnas initiativ. Disse musikkerne ser vi gjerne igjen, da de ikke bare holdt konsert, men fikk barna med på en flott musikalsk reise.»

Renate Brun, Daglig leder

«Både barn og voksne var kjempefornøyd med minikonserten vi fikk i barnehagen! De var veldig flinke og fengte barna så mye at de gikk i flere dager og sang og spilte trommer og luftgitar, hehe. Vi hører på cd'n vi fikk også! Tusen takk igjen!»

Nina Hansen, Lilleokka barnehage

The Sacred GloBUSS

One of the greatest successes of this year's festival, was the tour with The Sacred Globuss. This was a collaboration between Interkultur and the new multicultural festival Globus. Two smaller assemblages of festival musicians traveled to 12 different kindergartens during the first 3 days of the festival, with pop-up concerts that received a fantastic response from both children and staff.

The music they presented was a mix of different cultural expressions from the Middle East, the Amazon and Africa. The four musicians who conducted this tour was Kilema Randrianantoandro, who by playing the traditional instruments Marovany, Kabosy and Kats carries the magical, rhythmic soul of Madagascar. He played alongside DSMF's own producer Ricardo Sanchez from Bolivia. The second duo was Amazon Ensemble, consisting of Eduardo Agni and Txai Fernando - both from Brazil and with roots in music from different indigenous tribes in the rainforest.

"A great concert. The musicians were enthusiastic and clever. The concert had the right length and it was great that they managed to include the children in singing and playing music."

Kirsten Brendeford, Danvik bhg

"THANK YOU THANK YOU for a wonderful day the kids had Friday. The kids are still talking about the great concert with two wonderful musicians. They engaged the children to participate dancing and singing, which they thought was great fun."

Hege Solberg, educational leader, Brannposten kindergarten

"The musicians who were here was incredibly talented. They played beautiful music, created exciting sounds and created magical moments with the children. They got the kids to join in both singing, dancing and making movements. They were incredibly skilled at adapting what they would showcase with the children's own initiatives. We would love to see these musicians again, as they not only give a concert, but the kids were taken on a great musical journey."

Renate Brown, CEO

"Both children and adults were very satisfied with the mini-concert we did in the kindergarten! They were very good and captivated children so much that they sang, played drums and air guitar for several days afterwards. We listen to the cd we received too! Thanks again!"

Nina Hansen, Lilleokka kindergarten

DIALOG

Life in a Day – filmvisning

UNION SCENE 20.9 KL 20.00

Drammen Filmklubb presenterte denne unike filmen som sitt bidrag til årets festival. Utifra 80,000 enkeltstående bidrag – alle innspilt 24.07.2010 – har regissør Kevin MacDonald og produsent Ridley Scott valgt og vraket, klippet og limt, og resultatet er et mangefasettert lappeteppes av en film som likevel på en eller annen uforståelig måte henger sammen.

Hverdagsintegrering – en realitetsorientering. seminar.

HØGSKOLEN I SØRØST-NORGE,
PAPIRBREDDEN 22.9 KL. 9.00-12.30
DELTAKERE: 65

Høgskolen og festivalen inviterte sammen til dette seminaret for å sette lys på integrering og dialog i et hverdagsperspektiv. Ni innledere fra ulike sektorer presenterte hverdagserfaringer med både inspirerende og utfordrende sider. Hoveddelen av deltakerne var studenter fra lærer- og barnehageutdanningen. Følgende innledere deltok: Lage Sofienlund (Strømsgodset fotball) , Noor Ahmad Noor (Minhaj Ul Quran), Maria Vos og Marit Teiste Østlie (Drammen kommune), Jorunn Lyng Haugseth (Fjell skoles FAU), Trine Lise Hansen (Foreldrehjelpen), Tina Fagerhus Brodal (frivilligsentralen), Jan-Otto Eek (DOTL), Pinar Gunaydin (Mangfoldhuset) og Signe Myklebust (Fjell kirke). Ragnhild Laird Iversen fra HSN ledet seminaret.

Samtale mellom biskop Per Arne Dahl og stortingsrepresentanter: Look to Drammen?

UNION SCENE, 25.9 KL. 18.00
PUBLIKUM: 101

Trond Helleland (H) og Torgeir Micaelsen (A) var invitert til å ha en samtale med biskop i Tunsberg, Per Arne Dahl om gjestfrihet og dialog i Drammen. Begge politikerne bor i Drammen og har samtidig viktige roller i nasjonal politikk. Samtalen viste en stor grad av enighet om viktigheten av dialog og nødvendigheten av å fortsette det gode arbeidet som skjer både i Drammen og andre steder i landet.

Samtalen innledet festivalens avslutningskonsert med Drammen International Gospel Choir.

DIALOGUE

Life in a Day – film

UNION SCENE 20.9 KL 20.00

Drammen Film Club presented this unique film as its contribution to this year's festival. Based on 80,000 individual contributions - all recorded 24/07/2010 - the director Kevin MacDonald and producer Ridley Scott have selected, cut and pasted, a multifaceted tapestry of a film that nevertheless in some incomprehensible way interrelates.

Everyday integration. Seminar.

COLLEGE OF SOUTH-EAST NORWAY,
PAPIRBREDDEN 22.9 KL. 9.00-12.30
PARTICIPANTS: 65

The college and the festival invited to this workshop to focus on integration and dialogue in an everyday perspective. Nine speakers from various sectors presented everyday experiences with both inspiring and challenging aspects. The majority of the participants were students from teacher and kindergarten education. The following speakers participated: Lage Sofienlund (Godset), Noor Ahmad Noor (Minhaj Ul Quran), Maria Vos og Marit Teiste Østlie (Drammen kommune), Jorunn Lyng Haugseth (Fjell skoles FAU), Trine Lise Hansen (foreldrehjelpen), Tina Fagerhus Brodal (frivilligsentralen), Jan-Otto Eek (DOTL), Pinar Gunaydin (Mangfoldhuset) og Signe Myklebust (Fjell kirke). Ragnhild Laird Iversen from HSN were leading the seminar.

Conversation between bishop Per Arne Dahl and members of Parliament: Look to Drammen?

UNION SCENE, 25.9 KL. 18.00
AUDIENCE: 101

Trond Helleland (H) and Torgeir Micaelsen (A) were invited to have a conversation with the Bishop in Tønsberg, Per Arne Dahl, about hospitality and dialogue in Drammen. Both of the politicians live in Drammen and have simultaneously important roles in national politics. The conversation showed a large degree of consensus on the importance of dialogue and the necessity to continue the good work that takes place in both Drammen and elsewhere in the country.

The conversation took place before the festival's closing concert with Drammen International Gospel Choir.

SACRED ROOM

Siloen -

19.-23.09 | PUBLIKUM: 100
Drammen Sacred Festival var den første til å ta i bruk Siloen på Papirbredden til kulturarrangementer. I flere år har vi brukt dette rommet til å holde meditasjoner og utstillinger. Årets rom for meditasjon og refleksjon ble ledet av Tal Zimra Coleman, som sammen med gjesteartister sørget for unike møter i musikk, chanting m.m. gjennom festivaldagene, for de som ønsket en annerledes, tilstedeværende pause i en hektisk hverdag. Nær 100 mennesker deltok på lunsjmeditasjoner gjennom uka.

Gong Puja

23.-24.09 | PUBLIKUM: 50
I forlengelsen av meditasjonene i siloen inviterte festivalen til en hel natt med Gong Puja. G60 på Union Scene var stedet for kontinuerlig gong-spill av 8 ulike gongmestere natt til lørdag, ledet av Inger Anne Sletten. 50 deltakere sov mens gongene skapte dype vibrasjoner rundt dem og i dem. Flere av deltakerene som opplevde meditasjonene og pujaen har sterke og gode tilbakemeldinger.

Trommesirkel på Spiraltoppen

25.09 | PUBLIKUM: 50
I vakre naturomgivelser på Spiraltoppen fant ca. 50 besøkende veien på festivalens siste dag, søndag 25. september, og fikk oppleve harmonien mellom tilstedeværelse i naturen og trommespill fra rammetrommer. Seansen ble ledet av Cato Nylund og hans kvinnelige kollegaer, som gjennom den dype kontakten mellom trommer, natur og alle tilstede, søkte å tenne en hellig ild i hver enkelt. Vi fikk flotte tilbakemeldinger fra deltakere.

SACRED ROOM

Siloen

19.-23.09
Drammen Sacred Festival was the first to use the Silo on Papirbredden for cultural events. For several years now, we have used this space to hold meditations and exhibitions. This year's room for meditation and reflection were led by Tal Zimra Coleman. Along with guest artists she provided unique encounters in music, chanting etc. through several of the festival days, for those who wanted a different break in a hectic schedule. Nearly 100 people attended lunsjmeditasjoner through the week.

Gong Puja

23.-24.09
As an extension of meditations in the Silo DSMF invited to a full night of Gong Puja in G60 at Union Scene. 8 different gong masters contributed on Friday night, led by Inger Anne Sletten. 50 participants slept while Gong created deep vibrations around them and in them. Several of the participants who experienced meditations and puja has strong and positive feedback.

Drum circle at Spiraltoppen

25.09
In beautiful natural surroundings at Spiraltoppen approximately 50 visitors amde their way on the festival's final day, Sunday September 25. They experienced the harmony between the presence of nature and drumming. The drum circle was led by Cato Nylund and his female colleagues, which through the deep contact between drums, nature and everybody present, sought to light a sacred fire in each one of them. We got great feedback from participants.



Utstillingen JOURNEYS

ÉN UTSTILLING – 40 KUNSTVERK

22.09–25.09 BIBLIOTEKET

Både etablerte og uetablerte kunstnere var invitert til å komme med bidrag til utstillingen med tema reise. Kunstnerisk sett er reise et tema som berører alle på en eller annen måte, og man ønsket gjennom utstillinge å skape dialog og muligheter for mange å delta. Arbeidene til denne utstillingen ble vurdert på bakgrunn av kunstnerisk kvalitet, ikke formell utdanning.

De tre etablerte kunstnere som var invitert som gjeste-utstillere er alle fra Buskerud bildende kunstnere (BBK): Ronny Bank, Stojan Minev og Sophie Rodin. Alle tre har svært ulike kunstneriske uttrykk, og sørget for at utstillingen fikk en variert og vakker ramme.

Videre ble elever fra visuelle kunsthøgskolen i Drammen invitert til å bidra til utstillingen. De har i vår hatt et spennende oppdrag hvor de måtte reise tilbake i tid for å studere symbol og farge-bruk innenfor de store verdensreligionene Hinduisme, Kristendom og Islam. Ut fra inspirasjon fra en av religionene skulle de komponere sine egne kunstverk og bruke teknikkene silketrykk, sjablongtrykk og monotypikk. Resultatet ble fargerike tekstiler som ble stilt ut under festivalen.

Under åpningen den 22. september var det også et flott kunstnerisk innslag fra festivalmusikerne Amazon Ensemble.

The Art Exhibition JOURNEYS

One exhibition – 40 works of art

22.09–25.09 DRAMMEN LIBRARY, PAPIRBREDDEN

Both established and unestablished artists were invited to make contributions to the exhibition with the theme of travel.

Artistically speaking, travel is a theme that affects everyone in one way or another, and the artists wanted through exhibitions to create dialogue and opportunities for the visitors. The works of this exhibition was assessed on the basis of artistic merit, not formal education.

The three established artists who were invited as guest exhibitors are all from BBK: Ronny Bank, Stojan Minev and Sophie Rodin. All three have very different artistic expressions, and ensured that the exhibition received a varied and beautiful frame.

Furthermore, students from the visual arts in Drammen invited to contribute to the exhibition. They have in our had an exciting mission where they had to travel back in time to study the symbol and color usage within the major world religions Hinduism, Christianity and Islam. Inspired by one of the religions they were to compose their own artwork and use techniques silkscreen printing, screen printing and mono printing. The result was colorful fabrics that were exhibited during the festival.

During the opening ceremony on 22 September we also offered artistic performances by the festival musicians from Amazon Ensemble.

Takk til...

All our volunteers

Without you we would not have been able to manage the logistics of the festival.

Our sponsors and collaborating partners

Drammen Municipality Interkultur, Arts Council Norway, Buskerud County Municipality, Tunsberg Diocese, Opplysningsvesenets Fond, Kari Ulleberg at Glasshytta, Drammen Library, the Church of Norway (Drammen Deanery, Drammen kirkelige fellesråd, Fjell, Strømsgodset, Bragernes church), Drammen Dialogue Forum (DOTL), Byen vår Drammen, Buskerud Innvanderråd.

Festival Staff

Organisatory work preparing for the festival runs throughout the year, and the festival's core troops have put down a lot of effort. Much of the work is done on a voluntary basis and with great enthusiasm factor: Ricardo Sanchez (producer), Reidun Svabø (coordinator) and Ivar Flaten (Chairman).

Supporting Staff

Tom Georg Rødland (producer «Hymns from all over the world»), Steffen Kammler (Producer Mennesker på reise), Txai Fernando (assisting producer), Jock Love Band (sound), Tal Zimra Coleman (producer Sacred Room), Per Roar Ekeland (producer Tord Gustavsen/Simin Tander), Svanhild Rohdin (producer the art exhibition Journeys), Eva Rohdin and students from Drammen High school (contributors to the exhibition), Erlend Askhov (design), Espen Willesrud (website), Roger Hennum (photographer)

Logistics partners

Drammen Scener / Union Scene, Show Technology by Øystein Remme and Comfort Hotel Union Brygge. BDO v/Anders Bratland (accounting) and Kure and Kopstad auditors v/Marit Kure.

The festival's board

Ivar Flaten (Chairman), Arve Vannebo, Tore Dvergastein, Eirik Solum, Arzanne De Vitre, Monica Finnerud and André Ruud (observer)

Our deep gratitude and thanks to...

All our volunteers

Without you we would not have been able to manage the logistics of the festival.

Our sponsors and collaborating partners

Drammen Municipality Interkultur, Arts Council Norway, Buskerud County Municipality, Tunsberg Diocese, Opplysningsvesenets Fond, Kari Ulleberg at Glasshytta, Drammen Library, the Church of Norway (Drammen Deanery, Drammen kirkelige fellesråd, Fjell, Strømsgodset, Bragernes church), Drammen Dialogue Forum (DOTL), Byen vår Drammen, Buskerud Innvanderråd.

Festival Staff

Organisatory work preparing for the festival runs throughout the year, and the festival's core troops have put down a lot of effort. Much of the work is done on a voluntary basis and with great enthusiasm factor: Ricardo Sanchez (producer), Reidun Svabø (coordinator) and Ivar Flaten (Chairman).

Supporting Staff

Tom Georg Rødland (producer «Hymns from all over the world»), Steffen Kammler (Producer Mennesker på reise), Txai Fernando (assisting producer), Jock Love Band (sound), Tal Zimra Coleman (producer Sacred Room), Per Roar Ekeland (producer Tord Gustavsen/Simin Tander), Svanhild Rohdin (producer the art exhibition Journeys), Eva Rohdin and students from Drammen High school (contributors to the exhibition), Erlend Askhov (design), Espen Willesrud (website), Roger Hennum (photographer)

Logistics partners

Drammen Scener / Union Scene, Show Technology by Øystein Remme and Comfort Hotel Union Brygge. BDO v/Anders Bratland (accounting) and Kure and Kopstad auditors v/Marit Kure.

The festival's board

Ivar Flaten (Chairman), Arve Vannebo, Tore Dvergastein, Eirik Solum, Arzanne De Vitre, Monica Finnerud and André Ruud (observer)

www.drammensacred.no
www.facebook.com/Drammensacred



BUSKERUD
FYLKESKOMMUNE



KULTURRÅDET
Arts Council
Norway



DEN NORSKE KIRKE